

Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych

Inspektor Powiatowy w Przestawie

1934

Diese Quittung soll von der Gemeinde- (Stadt-) Verwaltung, oder vom er-
 mächtigsten Einnahmer unbedingt mit Siegel, Datum und Unterschrift
 versehen werden.
 Niemandes kwit winien być bezwzględnie zaopatrzoney przez Zarząd gminy
 (miasta) lub upoważnionego poborcę - pieczęcią, datą i podpisem.

Nr. 10 Quittung Nr. 43 326 / 11
 (laufende Zahl aus Registerrubrik 1) Kwit
 (kolejny z rubryki 1 rejestru)
 Gemeinde- (Stadt-) Verwaltung Trebnisz
 Zarząd gminy (miasta)
 Vor- und Zuname Kuzmar Józef
 Imię i nazwisko
 Gebäudeeigentümer in der Ortschaft Trebnisz Haus Nr. 20
 Właściciel budowli w miejscowości Nr. domu
 bei der Allgemeinen Versicherungsanstalt a. G. mit Summe 3470
 w Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych na sumę zł
 gegen Feuer versichert, hat eingezahlt als:
 ubezpieczony od ognia, wpłacił tytułem:
 1) II Beitragsrate für Jahr 1941 zł 10.48
 raty składki za rok
 2) Verzugszinsen
 odsetek zwłoki " _____
 Zusammen 10.48
 Razem " _____
 geschrieben zł dziesięć i 48/100
 słownie
 Mahnungskosten: den 13 X 1941
 Za upomnienie pobrano: dnia
 zł _____ Gr _____
 l. s. m. p. Unterschrift - podpis Kuzmar Józef